

used to / be used to：還存在嗎？

英該要知

隔星期五見報

I can't sleep without it.

我：Oh! Where is your teddy bear now?

學生：At home.

我：So you still sleep with it every night?

學生：Yes.

這名學生因為混淆了「used to」和「be used to」的用法，所以令我誤會 teddy bear（泰迪熊）已不存在。如果他說的是「I am used to sleeping with my teddy bear.」意思就完全不同了。

used to：在過去經常做，而現在沒有再做的事，我們會用 used to 來表達。例如，學生的例子「I used to sleep with my teddy bear.」（在過去的時光，我經常和泰迪熊一起睡覺）；「I used to get up at six when I was a student.」（當我仍是學生時，我經常六點起床。）和泰迪熊睡覺或六點起床這兩個行為，現在已不再發生了。

Usage：運用 used to 時，主要是 used to + base form of verb（基本

形態的動詞，不用作任何改變），例如 used to cry（過去經常哭泣）、used to cook by myself（過去經常自己煮食）、used to speak loudly（過去經常高聲說話）。

be used to：和 used to 不同，be used to 是表達習慣於的事情，也可表達熟悉某事情，能用在不同時態上。例如，學生習慣和泰迪熊睡覺「I'm used to sleeping with my teddy bear.」沒有 teddy bear 的陪伴，可能會睡不着呢！「I'm used to the cold weather in Canada.」（我已習慣了加拿大寒冷的天氣。）

Usage：運用 be used to，是 be + verb-ing / noun，例如，is used to living alone（習慣了獨居）、was used to going home late（過去習慣夜歸）、are used to the new job（習慣了新工作）。

以下是不同的例子，可作參考：

Examples

used to

1. I used to sleep at eleven o'clock.
2. I used to see my grandma once a month.

be used to

1. I am used to having you beside me.
2. I wasn't used to the hot weather in Singapore.

Exercises

Choose the more appropriate answers.

1. Please sleep quickly! You _____ late. (aren't used to staying up / used to stay up)
2. We _____ to school together. (used to go / were used to go)
3. I _____ you. I'm sorry. I don't love you anymore. (used to love / am used to loving)
4. _____ you _____ your new school? (Are, used to / Did, use to)
5. Don't worry. You will _____ it. (be used to / use to)

- Answers:
1. aren't used to staying up
 2. used to go
 3. used to love
 4. Are, used to
 5. be used to

■ 程韻
作者簡介：英國文學碩士，在男校任教英語的女教師，愛好文學和動物。

恒管清思

隔星期五見報



岳飛何解「字鵬舉」？

不少人都讀過節錄自《宋史》的《岳飛之少年時代》，開首數句「岳飛，字鵬舉，相州湯陰人也……」更是家傳戶曉。但對於何謂「字」？岳飛的「字」為何是「鵬舉」？很多人恐怕都不甚了了。

「名」和「字」都是每個人的獨特稱謂，但在古代，稱呼別人的「字」較「名」莊重有禮，尤其是同輩、屬下更只許稱呼尊長的「字」，而不能直呼其名。據《禮記》所載，父親於子女初生三月，可擇日取名。到了子女年長的時候，才會取「字」。此即《曲禮》所謂

「男子二十冠而字」，「女子十五笄而字」。

古人取「字」時，十分注重名與字在意義上的聯繫。按清代訓詁學家王引之的分析，周代的人取「字」一般有五種規則：（一）同訓，即「名」與「字」意義相同，如孔子弟子宰予，字子我，予、我義同。（二）對文，即「名」與「字」反義相對，如楚公子黑肱，字子皙。「皙」為白皮膚之意，正與「黑」相對為文。（三）連類，即「名」、「字」相互關聯，由「名」的意思聯想到「字」的含意。如孔子另一弟子冉耕，字伯牛，從耕種可以聯想至耕牛。（四）指實，即「字」將「名」的含意再加說明。如顏回，字子淵。「回」本意為迴轉之意。據段玉裁《說文解字注》所稱：「淵，回水也」。從「字」的意思可確切指明「名」的所指。（五）辨物，即「名」與「字」是類屬關係，可互為解釋。如孔鯉，字伯魚，「鯉」為「魚」的一種。

周代以後，人們取「字」的方法越見繁多，上述五種方法已難以完全涵蓋。如「茶聖」陸羽，字鴻漸，便是取自《易經》：「鴻漸于陸，其羽可用為儀」的典故。說到這裡，岳飛為何「字鵬舉」，相信大家已經心中有数。

■ 林永堅 恒生管理學院中文系講師



■ 岳飛塑像

資料圖片

文澄

閒談史事

隔星期五見報

慘敗給西班牙的騎士王

上幾回說的都是西班牙的「威水史」，這回換一下口味，說說法國在這時期在幹什麼。

與查理五世同期的法國國王，是有「騎士王（the Knight King）」美譽的法蘭索瓦一世（Francis I），只不過騎士王打不贏西班牙的火槍兵而已。

很多人都知道瑞士（Switzerland）是中立國（neutral country），即便在兩次世界大戰中，中立地位也沒半點動搖，但我相信大部分人都不知道，瑞士宣佈中立的遠因還是因為騎士王。

在15世紀，瑞士的軍事力量可是強大得很，曾經大敗神聖羅馬帝國的軍隊，迫使神聖羅馬帝國默許其自治（autonomy），而瑞士傭兵（Swiss Guard）在當時亦是歐洲一支舉足輕重的軍事力量。1515年，法國和瑞士開戰，是為馬里尼亞諾戰役（Battle of Marignano），結果法軍大敗瑞士，打得瑞士放棄武力擴張並於1648年成為中立國，還把米蘭公國（Duchy of Milan）強行買回來，法蘭索瓦一世因此獲得「騎士王」稱號。

在打贏瑞士之後，「騎士王」就遇上了他命中的剋星，也就是前幾期介紹過的查理五世。面對查理五世的西班牙軍隊，法軍屢戰屢敗，騎士王也在1525年被抓住，割讓了米蘭公國和一些領土給查理五世，只不過回國後就賴帳，法西兩國再度開打，但是法國始終打不贏西班牙，雙方一直打到1544年，教宗出面調停，兩國方才罷手。

戰爭方面「騎士王」真的沒什麼建樹，不過在



■ 法蘭索瓦一世是法國史上最受愛戴的君主之一，當然這是在他死後的事。網上圖片

文化方面，可說是開啟了法國的一個新時代。

說到法國的博物館，大家都知道羅浮宮（Louvre）收藏了很多文藝復興時期（Renaissance）的藝術品，如達文西（Leonardo da Vinci）的蒙羅麗莎的微笑（Mona Lisa Smile），原來法國可以擁有這些收藏品，都是歸功於騎士王。騎士王是一個熱愛藝術的君主，除了派人到意大利收購藝術品，更邀請了不少藝術家到法國，如達文西就受到騎士王禮遇，最後甚至在騎士王懷中去世。

騎士王又愛軍事，又愛藝術，都是燒錢的玩意，自然把法國的經濟搞得崩潰，所以在騎士王晚年的時候，法國人民怨聲載道。然而，藝術家死了後作品會特別值錢，原來國王死了後政績也會特別好，法國國民在騎士王過世之後，又開始懷念起法蘭索瓦一世，民意這東西還真是難猜啊。

康文展廊

逢星期五見報

海洋怒吼 – 塑膠垃圾關注計劃 Out to Sea? The Plastic Garbage Project



被沖上夏威夷海岸的棄置漁網
Washed up ghost nets, Hawaii, US

■ 資料提供：香港科學館
■ 展出日期：2015年11月27日至2016年2月17日

莊志恒

寄我相思千點淚 多情蘇軾長懷妻

吾寫吾得

隔星期五見報

電視劇中，難免為了娛樂作出改寫，把蘇軾第二任妻子王閏之寫成個容易打翻醋罈子的人。課堂上跟學生說蘇軾的情史，不少學生說蘇軾一生有三個老婆，而且竟然都比他早死，還戲笑蘇軾是個剋妻命的人。

十年生死兩茫茫

其實，蘇軾一生共有兩妻一妾，恰好都姓王。蘇軾19歲時，與比自己年輕三載的王弗成婚，婚後兩人恩愛甜蜜，婚後11年，王弗得病離世，得年27歲。蘇軾對王弗仍心懷感念，每年皆到墳前悼念，至40歲時寫下《江城子》紀念亡妻，成為了千古流傳的佳作。當中「十年生死兩茫茫，不思量，自難忘」一句，刻劃了蘇軾對亡妻的心意，十年生死相隔，但亡妻從來都在蘇軾的心中，所以亦不需刻意思量；幽夢相逢，「相顧無言，唯有淚千行」，在美麗如昔的妻子面前，什麼話也說不上來，是不知如何說起，也許也是目光相遇，已不需要任何言語了。

王弗過身後三年，蘇軾娶王弗的堂妹王閏之作繼妻。王閏之為典型賢妻，對蘇軾呵護備至。《前赤壁賦》中寫到：「婦曰：『我有斗酒，藏之久矣，以待子不時之需。』」蘇軾要與朋友遊湖，妻子就為蘇軾備好了酒，這個「婦」就是王閏之。有說為了照顧王弗誕下的蘇軾長子蘇邁，蘇軾與王閏之的親事在王弗死後一年已定下。確實，王閏之對蘇邁以及自己為蘇軾誕下的兩兒蘇迥和蘇過都照顧有加，三子均平。

至於王朝雲，本為歌妓，蘇軾三十八歲時，在青樓遇到時年十二的王朝雲，喜歡朝

雲的伶俐，於是替其贖身，後收為侍妾。十二歲大概未能說是美人，最多就是樣子標致一點，蘇軾更像是與朝雲的聰明契合。有說蘇軾一次吃得滿肚食物，摸着肚子問別人肚子裡的是什麼，有人答「文章」，有人答「墨水」，就王朝雲一人答「滿肚子不合時宜」，蘇軾聽後摸摸肚子笑得合不攏嘴，可以想像她為蘇軾帶來了不少快樂。王朝雲陪伴蘇軾度過了其中晚年仕途不順的歲月。

愛妻過世 終身不聽《蝶戀花》

紹聖三年，朝雲得病，身體久久未能復原，最後虛弱離世，得年三十四歲。相傳朝雲死前，蘇軾想聽朝雲再唱一次自己的詞作《蝶戀花》（花褪殘紅青杏小），朝雲才剛唱了幾句，便無以為繼。朝雲於不久後離世，蘇軾悲從中來，餘生亦不再聽《蝶戀花》一曲。

蘇軾重情，一生為三位夫人寫了不少詞作，同學有興趣，不妨找來看看。



■ 東坡一生有三個老婆，均先於他去世。圖為蘇軾的蘇東坡像。資料圖片

海鷗站在男子頭上，求證男子名字

漫談英語

逢星期五見報

■ 漫畫 & 說明：英國文化協會



A seagull is a typical sea bird, often found on the side of a cliff (which is a high area of rock with a steep side, often near the sea). Cliff is also a man's name in English. 海鷗常見於懸崖（cliff）上，「有隻海鷗站在頭上」的男士叫什麼？自然叫作Cliff了！